



**Мольбы
и
поминания Аллаха
из благородного
Корана и Сунны для
паломника**

Хадж Фонд России

Посланник Аллаха, да благословит его **АЛЛАХ** и приветствует, сказал: *«Тот, кто совершит хадж (ради АЛЛАХа), не приблизившись к своей жене и не совершив ничего греховного и недостойного, вернётся (домой таким же), каким (был он в тот день), когда родила его мать».* Таким образом, если паломник поступит так, как ему велено **АЛЛАХом** и пророком, да благословит его **АЛЛАХ** и приветствует, то его хадж будет благословенным и принятым **АЛЛАХом** (хадж мабрур). Что же касается благословенного хаджа, то посланник **АЛЛАХа**, да пребудет над мир и благословение **АЛЛАХа**, о нем сказал так: *«Нет иного вознаграждения за благословенный хадж, кроме Рая».*

**Мольбы и поминания Аллаха из
благородного Корана и Сунны
для паломника**

Содержание

1. Слова произносимые отправляясь в поездку и при возвращении из поездки. 2
2. Слова мольбы, произносимые при входе в мечеть..... 4
3. Слова произносимые при выходе из мечети. 5
4. Слова произносимые при посещении могил в Медине (ПРОРОКА, АБУ БАКРА, 'УМАРА, БАКИ', УХУД). 6
5. Тальбийя облачившемуся в ихрам. 7
6. Слова произносимые подходящему к углу каабы, где находится черный камень..... 8
7. Слова мольбы, произносимые тем, кто находится между Йеменским углом каабы и черным камнем..... 8
8. Слова мольбы, произносимые приблизившись к холму Ас-Сафа. 9
9. Слова мольбы, произносимые во время стояния на холмах Ас-Сафа и Аль — Марва..... 10
10. Слова мольбы, произносимые в день Арафата. 11
11. Слова мольбы, которые следует произносить при бросании камешков в Джамарат..... 12
12. Мольбы и поминания Аллаха из благородного Корана и Сунны..... 12

1. Слова произносимые отправляясь в поездку и при возвращении из поездки.

اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ
لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ، وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ، اللَّهُمَّ
إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالتَّقْوَى، وَمِنَ الْعَمَلِ مَا
تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا هَذَا وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ، اللَّهُمَّ
أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ، اللَّهُمَّ إِنِّي
أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعْثَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمَنْظَرِ، وَسَوْءِ الْمُنْقَلَبِ
فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ

*(Аллаху акбару, Аллаху акбару, Аллаху
акбару. Аллахумма, инна нас'алю-кя фи
са-фари-на хаза-ль-бирра ва-т-таква, ва
мин аль-'амали ма тарда! Аллахумма,
хаввин 'аляй-на сафара-на хаза, ва-тви
'анна бу'да-ху! Аллахумма, Анта-с-сахибу
фи-с-сафари ва-ль-халифату фи-ль-ахли,*

Аллахумма, инни а'узу би-кя мин ва'саи-с-сафари, ва кяабати-ль-манзари ва су'иль-мункаляби фи-ль-мали ва-ль-ахли!)

Аллах велик, Аллах велик, Аллах велик!
“Пречист Тот, Кто подчинил нам это, ведь нам такое не под силу! И поистине, Мы к Господу нашему возвращаемся!”. О Аллах, поистине, мы просим Тебя о благочестии и богобоязненности в этом нашем путешествии, а также о совершении тех дел, которыми Ты останешься доволен! О Аллах, облегчи нам это наше путешествие и сократи для нас его дальность! О Аллах, Ты будешь спутником в этом путешествии и Ты останешься с семьей, о Аллах, поистине, я прибегаю к Тебе от трудностей пути, от уныния, в которое я могу впасть от того, что увижу, и от неприятностей,

касающихся имущества и семьи!
При возвращении обратно следует произнести те же самые слова, добавив к ним следующее:

آيِبُونَ تَائِبُونَ عَابِدُونَ لِرَبِّنَا حَامِدُونَ

(Айибуна, та'ибуна, 'абидуна ли-Рабби-на хамидуна!)

Мы возвращаемся, каемся, поклоняемся и воздаём хвалу Господу нашему!

2. Слова мольбы, произносимые при входе в мечеть.

أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ، [بِسْمِ اللَّهِ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ]، اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

(А'узу би-Лляхи-ль-'Азыми, ва би-ваджхи-хи-ль-Кярими ва сультани-хи-ль-

**кадыми мин аш-шайтани-р-раджими.
Би-сми Ляхи, ва-с-саляту ва-с-саляму
'аля расули-Ляхи. Аллахумма-фтах ли
абваба рахмати-кя!)**

Прибегаю к Аллаху Великому, к Его благородному лику и Его предвечной власти от проклятого шайтана. С именем Аллаха, благословение и мир посланнику Аллаха. О Аллах, открой для меня врата милосердия Своего!

3. Слова произносимые при выходе из мечети.

بِسْمِ اللَّهِ وَالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي
أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ، اللَّهُمَّ اعْصِمْنِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

**(Би-сми Ляхи, ва-с-саляту ва-с-саляму
'аля расули Ляхи, Аллахумма, инни**

**ас'алю-кя мин фадли-кя, Аллахум-ма-
'сым-ни мин аш-шайтани-р-раджими)**

С именем Аллаха, благословение и мир посланнику Аллаха, о Аллах, поистине, я прошу Тебя о милости Твоей, о Аллах, защити меня от проклятого шайтана.

4. Слова произносимые при посещении могил в Медине (ПРОРОКА, АБУ БАКРА, 'УМАРА, БАКИ', УХУД).

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَإِنَّا
إِنْ شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لَاحِقُونَ، وَيَرْحَمُ اللَّهُ الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنَّا
وَالْمُسْتَأْخِرِينَ، أَسْأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ الْعَافِيَةَ

**(Ас-саляму 'аляй-кум, ахля-д-дийари
мин аль-му'минина ва-ль-мусли-мина! Ва
инна ин ша'а-Ллаху би-кум ля-хыкуна ва
йархаму-Ллаху-ль-мустакди-мина мин-**

на ва-ль-муста'хырина, ас'алю-Ллаха ля-на ва ля-кум аль-'афийата)

Мир вам, о лежащие здесь верующие и мусульмане! Поистине, если будет угодно Аллаху, мы присоединимся к вам, и Аллах помилует тех из нас, кто ушёл раньше, и тех, кто задержался, и я прошу Аллаха об избавлении для нас и для вас!

5. Тальбийя облачившемся в ихрам.

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ
وَالنَّعْمَةَ، لَكَ وَالْمَلِكُ، لَا شَرِيكَ لَكَ

(Ляббай-кя, Аллахумма, ляббай-кя, ля шарикя ля-кя, ляббай-кя, инна-ль-хамда, ва-н-ни'мата ля-кя ва-ль-мулька, ля шарикя ля-кя!)

Вот я перед Тобой, о Аллах, вот я перед

Тобой, нет у Тебя сотоварища, вот я перед Тобой, поистине, хвала Тебе, и милость принадлежит Тебе и владычество, нет у Тебя сотоварища!

6. Слова произносимые подходящему к углу каабы, где находится черный камень.

الله أكبر

(Аллаху акбару!)

Аллах велик!

7. Слова мольбы, произносимые тем, кто находится между Йеменским углом каабы и черным камнем.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ
النَّارِ

Господь наш, даруй нам в мире этом добро и в мире вечном добро и защити нас от мук огня!

8. Слова мольбы, произносимые приближившись к холму Ас-Сафа.

إِنَّ الصَّفَاَ وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ

Воистину, ас-Сафа и аль-Марва – одни из обрядовых знамений Аллаха.

أَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللَّهُ بِهِ

(Абдау бима бадаа-Ллаху бихи)

Я начинаю с того, с чего начал Аллах.

9. Слова мольбы, произносимые во время стояния на холмах Ас-Сафа и Аль — Марва.

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ أَنْجَزَ وَعَدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ

(Ля иляха илля-Ллаху вахда-ху ля шарикя ля-ху, ля-ху-ль-мулька, ва ля-ху-ль-хамду ва хуа 'аля купли шайин кадирун! Ля иляха илля-Ллаху вахда-ху, анджаза ва'да-ху, ва на-сара 'абда-ху ва хазама-ль-ахзаба вахда-ху!)

Нет божества достойного поклонения, кроме одного лишь Аллаха, у которого нет сотоварища, Ему принадлежит власть и надлежит хвала, и Он властен над всем сущим! Нет божества достойного

поклонения, кроме одного лишь Аллаха, который выполнил Своё обещание, помог Своему рабу и один разбил племена.

10. Слова мольбы, произносимые в день Арафата.

لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد،
وهو على كل شيء قدير

(Ля иляха илля-Ллаху вахда-ху ля шарикя ля-ху, ля-ху-ль-мулька ва ля-ху-ль-хамду ва хуа 'аля кулли шайин кадирун!)

Нет божества достойного поклонения, кроме одного лишь Аллаха, у которого нет сотоварища, Ему принадлежит власть и надлежит хвала, и Он властен над всем сущим!

11. Слова мольбы, которые следует произносить при бросании камешков в Джамарат.

اللَّهُ أَكْبَرُ

(Аллаху акбару)

Аллах велик!

12. Мольбы и поминания Аллаха из благородного Корана и Сунны.

حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

1) Мне достаточно Аллаха! Нет божества достойного поклонения, кроме Него. Я уповаю только на Него, ибо Он – Господь великого Трона

– فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ

1) Превыше всего Аллах, Истинный Властелин! Нет божества достойного поклонения, кроме Него, Господа благородного Трона.

– الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى

3) Хвала Аллаху, и мир Его избранным рабам!

– الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ
الْحَمْدُ فِي الْأَخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ

4) Хвала Аллаху, Которому принадлежит то, что на небесах, и то, что на земле. Ему же надлежит хвала в Последней жизни. Он – Мудрый, Ведающий.

– حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ

5) Довольно мне Аллаха. На Него одного уповают уповающие

– لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد،
وهو على كل شيء قدير

6) *(Ля иляха илля-Ллаху вахда-ху ля шарикя ля-ху, ля-ху-ль-мулька ва ля-ху-ль-хамду ва хуа 'аля кулли шайн кадирун!)*

Нет божества достойного поклонения, кроме одного лишь Аллаха, у которого нет сотоварища, Ему принадлежит власть и надлежит хвала, и Он властен над всем сущим!

– لا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

7) *(Ля хауля, ва ля куввата илля би-Ллахи)*

Нет силы и мощи ни у кого, кроме Аллаха

– حَسْبُنَا اللهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ

8) ***(Хасбуна-Ллаху ва ни'маль вакиль)***

Достаточно нам Аллаха, прекрасный Он
Покровитель!

– سُبْحَانَ اللهِ وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَ اللهِ الْعَظِيمِ

9) ***(Субхана-Ллахи ва бихамдиhi
субхана-Ллахиль-'Азым)***

Пречист Аллах и хвала Ему пречист Аллах
Великий

– سُبْحَانَ اللهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَاللهُ أَكْبَرُ

10) ***(Субхана-Ллахи, ва-ль хамду ли-
Лляхи, ва ля иляха илля Ллаху, ва Аллаху
акбар)***

Пречист Аллах! И Хвала Аллаху! И нет
божества достойного поклонения, кроме
Аллаха! И Аллах Превелик!

– سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ عَدَدَ خَلْقِهِ ، وَرِضًا تَفْسِيهِ ، وَزِينَةَ
عَرْشِهِ ، وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ

11) *(Субхана-Ллахи ва би-хамди-хи
'адада хальки-хи, ва рида нафси-хи, ва
зината 'арши-хи ва мидада кялимати-хи)*

Пречист Аллах и хвала Ему столько раз,
сколько существует Его творений и столько
раз, сколько будет угодно Ему, пусть вес
этих слов будет равен весу Его трона и
пусть для записи их потребуется столько же
чернил, сколько нужно их для записи слов
Его!

– لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا وَالْحَمْدُ
لِلَّهِ كَثِيرًا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ
الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْدِنِي وَارْزُقْنِي

12) *(Ля иляха илля-Ллаху вахда-ху ля
шарикя ля-ху, Аллаху акбару кябиран,*

*ва-ль-хамду ли-Лляхи кясиран, субхана-
Ллахи, Рабби-ль-'алямина, ва ля хауля ва
ля куввата илля би-Лляхи-ль-'Азизи-ль-
Хакими, Аллахумма гфир-ли ва-рхамни,
ва-хдини, ва-рзукни)*

Нет божества достойного поклонения, кроме одного лишь Аллаха, у Которого нет сотоварища. Аллах велик, намного (более велик, чем всё остальное), многая хвала Аллаху, пречист Аллах, Господь миров, и нет мощи и силы ни у кого, кроме Аллаха, Всемогущего, Мудрого! О Аллах, прости меня, и помилуй меня, и выведи меня на правильный путь, и даруй мне средства к существованию.

– رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا

13) *(Радыйту би-Лляхи Раббан, ва би-Мухаммадин расулян, ва би-ль-ислами динан)*

Доволен я Аллахом как Господом, Мухаммадом – как посланником, а исламом – как религией

– سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَى جَدُّكَ ،
وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ

14) *(Субхана-кя, Аллахумма, ва бихамди-кя, ва табаракя-сму-кя ва та'алья джадду-кя ва ля иляха гайру-кя)*

Пречист Ты, о Аллах, и хвала Тебе, благословенно Имя Твое, превышает всего величие Твоё, и нет божества достойного поклонения, кроме Тебя !

– لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَرَبُّ الْأَرْضِ وَرَبُّ الْعَرْشِ
الْكَرِيمِ

15) *(Ля иляха илля-Ллаху-ль-'Азыму-ль-Халиму, ля иляха илля-Ллаху, Раббу-ль-'арши-ль-'азыми, ля иляха илля-Ллаху, Раббу-с-самавату, ва Раббу-ль-арди, ва Раббу-ль-'арши-ль-карим)*

Нет божества достойного поклонения, кроме Аллаха, Великого, Кроткого, нет божества достойного поклонения, кроме Аллаха, Господа великого престола, нет божества достойного поклонения, кроме Аллаха, Господа небес, и Господа земли, и Господа благородного престола.

– رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

16) Господь наш! Прими от нас! Воистину, Ты – Слышащий, Знающий.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ -

17) Господь наш, даруй нам в мире этом добро и в мире вечном добро и защити нас от мук огня!

رَبَّنَا لَا تَوَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِكْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ -

18) Господь наш! Не наказывай нас, если мы позабыли или ошиблись. Господь наш! Не возлагай на нас бремя, которое Ты возложил на наших предшественников. Господь наш! Не обременяй нас тем, что

нам не под силу. Будь снисходителен к нам! Прости нас и помилуй! Ты – наш Покровитель. Помоги же нам одержать верх над неверующими людьми.

– رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ
رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

19) Господь наш! Не уклоняй наши сердца в сторону после того, как Ты наставил нас на прямой путь, и даруй нам милость от Себя, ведь Ты – Дарующий!

– رَبَّنَا إِنَّا أَمْنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

20) Господь наш! Воистину, мы уверовали. Прости же нам наши грехи и защити нас от мучений в Огне.

– رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ

Господи, Пошли мне праведное потомство, поистине, Ты Слышащий дуа

– رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

Господь наш! Мы уверовали в то, что Ты ниспослал, и последовали за посланником. Запиши же нас в число свидетельствующих.

– رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ

Господь наш! Мы услышали глашатая (Мухаммада), который призывал к вере: «Уверуйте в вашего Господа», – и мы уверовали. Господь наш! Прости нам наши грехи, отпусти нам наши прегрешения и упокой нас вместе с благочестивыми.

Господь наш! Даруй нам то, что Ты обещал нам через Своих посланников, и не позорь нас в День воскресения, ведь Ты не нарушаешь обещаний.

– رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ
مِنَ الْخَاسِرِينَ

Господи наш! Мы поступили несправедливо по отношению к себе, и, если Ты не простишь нам и не помилуешь нас, мы окажемся потерпевшими убыток.

– رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

Господь наш! Не помещай нас с людьми несправедливыми!

– أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ وَاكْتُبْ
لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ

Ты – наш Покровитель, прости же нас и помилуй, ибо Ты – Наилучший из прощающих! Предпиши для нас добро в этом мире и в Последней жизни, ибо мы обращаемся к Тебе.

– عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ وَنَجِّنَا
بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

Мы уповаем на одного Аллаха. Господь наш, не делай нас искушением для людей несправедливых! По Своей милости спаси нас от людей неверующих.

– رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ
رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ

Господи! Включи меня и мое потомство в число тех, кто совершает намаз. Господь наш! Прими мою мольбу. Господь наш!

Прости меня, моих родителей и верующих
в тот день, когда будет представлен счет.

– رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا

Господи! Помилуй моих родителей,
как они вырастили и воспитали меня
маленьким.

– رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

Господь наш! Даруй нам от Себя милость
и устрой наше дело наилучшим образом.

– رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي

Господи, расширь мне грудь, и облегчи
мою миссию.

– رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا

Господи мой! Умножь мое знание.

– لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

Нет божества достойного поклонения, кроме Тебя! Пречист Ты! Поистине, я был из числа несправедливых.

– رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ

Господи! Я прибегаю к Тебе от наваждений дьяволов. Я прибегаю к Тебе, Господи, дабы они не приближались ко мне.

– رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

«Господи! Мы уверовали. Прости же нас и помилуй, ибо Ты – Наилучший из милосердных.

– رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

Господи, прости и помилуй, ведь Ты –
Наилучший из милосердных!

– رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا

Господь наш! Отврати от нас мучения
в Геенне, поскольку мучения там не
отступают.

– رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا
لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا

Господь наш! Даруй нам отраду глаз в
наших супругах и потомках и сделай нас
образцом для богобоязненных.

– رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى
وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ

Господи! Внуши мне быть благодарным за Твою милость, которую Ты оказал мне и моим родителям, и совершать праведные деяния, которыми Ты будешь доволен. Введи меня по Своей милости в число Своих праведных рабов.

– رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي

Господи! Я поступил несправедливо по отношению к себе. Прости же меня!

– رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ

Господи, одари меня потомством из числа праведников!

– رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ

إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

Господи! Внуши мне благодарность за милость, которой Ты облагодетельствовал меня и моих родителей, и помоги мне совершать праведные деяния, которыми Ты доволен. Сделай для меня моих потомков праведниками. Я раскаиваюсь перед Тобой. Воистину, я – один из мусульман.

– رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ
فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ

Господь наш, Прости нас и наших братьев, которые уверовали раньше нас! Не насаждай в наших сердцах ненависти и зависти к тем, кто уверовал. Господь наш! Воистину, Ты Сострадательный, Милосердный.

رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ رَبَّنَا لَا
تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

Господь наш! На Тебя одного мы уповаем,
к Тебе одному мы обращаемся, и к Тебе
предстоит возвращение. Господь наш! Не
делай нас искушением для тех, которые не
веруют. Господь наш, прости нас, ведь Ты –
Могущественный, Мудрый.

اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ
وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا
صَنَعْتُ أُبُوهُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَأُبُوهُ بِذُنْبِي اغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا
يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ

***(Аллахумма анта Рабби, ля иляха илля
анта, халяктани ва ана 'абдук, ва ана
а'ля а'хдике ва ва'дике мастата'ту. А'узу
бия мин шарри ма санат'у, абуу лякя би-
ни'метикя 'алейя ва абу бизанби фагфир***

ли и фа-иннаху ля йагфируз-зунуба илля анте)

О Аллах, Ты — Господь мой, и нет никого достойного поклонения, кроме Тебя; Ты создал меня и я — Твой раб, и я буду верен обещанию и договору с Тобой, покуда у меня хватит сил. Прибегаю к Твоей защите от зла того, что я сделал, признаю милость, оказанную Тобой мне, и признаю грех свой, прости же меня, ибо, поистине, никто не прощает грехов, кроме Тебя!

اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا ، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ
إِلَّا أَنْتَ ، فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ ، وَارْحَمْنِي ، إِنَّكَ أَنْتَ
الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

**(Аллахумма, инни залямту нафси
зульман кясиран, ва ля йагфиру-з-зунуба
илля Анта, фа-гфир ли магфиратан**

**мин'инди-кя ва-рхам-ни, инна-кя Анта-
ль-Гафуру-р-Рахиму)**

О Аллах, я был не справедлив к себе, и никто не прощает грехов кроме Тебя, даруй мне твое прощение и окажи мне милость, ведь ты Всепрощающий, Милосердный.

– اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحُزْنِ، وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ،
وَالْجُبْنِ وَالْبُخْلِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ

**(Аллахумма иннии а'узу бикя миналь
хамми валь хазани, валь- 'аджзи ва-ль
кясали, ва-ль джубни ва-ль бухли, ва
доля'и-ддайти ва голябати-рриджааль)**

О, Аллах! Прошу Твоей защиты от тревоги и печали и немощи и лени и трусости и жадности и бремени долга и притеснения людей.

– اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ
وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أُرَدَّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمُرِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا ،
وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ

*(Аллахумма, инни а'узу би-Кя мин аль-
бухли, ва а'узу би-Кя мин аль-джубни, ва
а'узу би-Кя мин ан урадда иля арзали-ль-
'умри, ва а'узу би-Кя мин фитнати-д-
дунйа, ва а'узу би-Кя мин 'азаби-ль-кабр)*

О Аллах, поистине, я прибегаю к Тебе от скупости, и я прибегаю к Тебе от малодушия, и я прибегаю к Тебе от того, чтобы оказаться дряхлым стариком, и я прибегаю к Тебе от искушений мира этого, и я прибегаю к Тебе от мучений могилы.

– اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَالْهَرَمِ وَالْمَأْتَمِ وَالْمَعْرَمِ
وَمِنْ فِتْنَةِ الْقَبْرِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ وَمِنْ فِتْنَةِ النَّارِ وَعَذَابِ النَّارِ
وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْغِنَى وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْفَقْرِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ

فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ اللَّهُمَّ اغْسِلْ عَنِّي خَطَايَايَ بِمَاءِ الثَّلْجِ
وَالْبَرْدِ وَنَقِّ قَلْبِي مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ الثَّوْبَ الْأَبْيَضَ مِنَ
الدَّنَسِ وَبَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ
وَالْمَغْرِبِ

(Аллахумма, инни а'узу би-Кя мин аль-касали ва-ль-харами, ва-ль-ма'сами, ва-ль-маграми, ва мин фитнати-ль-кабри, ва 'азаби-ль-кабри, ва мин фитнати-н-нари, ва 'азаби-н-нари, ва мин шарри фитнати-ль-гына! Ва а'узу би-Кя мин фитнати-ль-факри, ва а'узу би-Кя мин фитнати-ль-Масихи-д-Даджжаль! Аллахумма-гсиль 'ан-ни хатайа-йа би-ма'и-с-сальджи ва-ль-баради, ва накки кальби мин аль-хатайа кя-ма наккайта-с-сауба-ль-абйада мин ад-данаси ва ба'ид байни ва байна хатайа-йа кя-ма ба'адта байна-ль-машрики ва-ль-магриб)

О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от лени и одряхления, от грехов и долгов, от искушения могилы и мучений могилы, от искушения огня, и мучений огня, и от зла искушения богатством! И я прибегаю к Тебе от искушения бедностью, и я прибегаю к Тебе от искушения Антихриста! О Аллах, смой мои прегрешения водой из снега и града и очисти сердце моё от прегрешений подобно тому, как очищаешь Ты белую одежду от грязи, и удали (меня) от прегрешений моих, как удалил Ты восток от запада!

– رَبِّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَجَهْلِي ، وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي كُلِّهِ ،
وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطَايَايَ ، وَعَمْدِي
وَجَهْلِي وَهَزْلِي ، وَكُلُّ ذَلِكَ عِنْدِي ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ

وَمَا أَخْرَجْتُ ، وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ ، أَنْتَ الْمَقْدَّمُ وَأَنْتَ
الْمَوْخَّرُ ، وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

*(Рабби-г'фир ли хатиати ва джахли
ва исрафи фи амри куллихи ва ма Анта
а'ляму бихи минни, Аллахумма-г'фир
ли хатайа ва 'амди ва джахли ва
хазли ва кулля залика 'инди, Аллахумма-
г'фир ли ма къаддамту ва ма аххарту
ва ма асрарту ва ма а'лянту Анта-ль-
Мукъаддиму ва Анта-ль-Муаххиру ва
Анта 'аля кулли шайъин къадир)*

Господи, прости мне мой грех, моё незнание, и преступление границ во всех моих делах, и то, о чём Ты знаешь лучше меня! О Аллах, прости мне мои грехи, совершенные умышленно и по незнанию, или в шутку, и всё остальное. О Аллах, прости мне мои прошлые и будущие

грехи, то, что я совершил скрыто и явно, Ты — выдвигающий (людей) вперёд и отодвигающий назад, и Ты над всякой вещью мощен!

– اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ، وَرَبَّ الْأَرْضِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقَ الْحَبِّ وَالنَّوَى، وَمُنزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانِ. أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ، أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ، اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ

(Аллахумма, Рабба-с-самавати, ва Раббаль-арди, ва Рабба-ль-'арши-ль-'азыми, Раббана, ва Рабба кулли шей-ин, фаликъаль-хабби ван-нава, мунзиля-т-Таурати, валь-Инджили, валь-Фуркъани, а'узу бикя мин шарри кулли зи шаррин Анта ахызун би-насыятихи! Анталь-

Аввалю фа-лейса къабля-кя шей-ун, ва Анталь-Ахыру, фа-лейса ба'да-кя шей-ун, ва Анта-з-Захиру, фа-лейса фаукъа-кя шей'ун, ва Анталь-Батыну, фа-лейса дуна-кя шей'ун, икди 'анна-ддейна ва агнина мина-лъфакр)

О, Аллах, Господь небес, Господь земли, Господь великого престола, Господь наш и Господь всего, Тот, Кто расщепляет зёрна и ядра, (Тот, Кто) ниспослал Тору, Евангелие и Фуркъан, прибегаю к Твоей защите от зла всего дурного, (ибо всё) это подвластно Тебе! Ты – Первый, и не было ничего до Тебя, Ты – Последний, и не будет ничего после Тебя, Ты – Побеждающий, и нет ничего над Тобой, Ты – Скрытый, и нет ничего за Тобой, помоги нам выплатить наш долг, и избавь нас от бедности.

– اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَمِلْتُ وَمِنْ شَرِّ مَا
لَمْ أَعْمَلْ

*(Аллахумма, инни а'узу би-кя мин
шарри ма 'амильту ва мин шарри ма лям
а'маль)*

О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей
защите от зла того, что я сделал, и от зла
того, чего я не делал!

– اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عِصْمَةٌ أَمْرِي ، وَأَصْلِحْ
لِي دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي ، وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي فِيهَا
مَعَادِي ، وَاجْعَلِ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ ، وَاجْعَلِ الْمَوْتَ
رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ

*(Аллахумма, аслих ли дини аллязи
хува 'исмату амри, ва аслих ли дунйайа
алляти фи-ха ма'аши, ва аслих ли
ахырати алляти фи-ха ма'ади, ва-*

дж'али-ль-хайата зийадатан ли фи кулли хайрин, ва-дж'али-ль-маута рахатан ли мин кулли шаррин)

О Аллах, приведи для меня в порядок мою религию, которая служит мне защитой (во всех) моих делах, и приведи для меня в порядок мир этот, в котором я живу, и приведи для меня в порядок мир вечный, куда я вернусь, и сделай так, чтобы жизнь (только) добавляла мне всякого блага, и сделай для меня смерть отдохновением от всякого зла!

– اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْهُدَى ، وَالتَّقَى ، وَالْعَفَافَ ، وَالْغِنَى

(Аллахумма, инни ас'алю-кя-ль-худа, ва-т-таква, ва-ль-'афафа ва-ль-гына)

О Аллах, поистине я прошу Тебя о руководстве, богобоязненности,

воздержанности и достатке.

– اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ وَالْجُبْنِ وَالْبُخْلِ
وَالْهَرَمِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ اللَّهُمَّ آتِ نَفْسِي تَقْوَاهَا وَزَكَّهَا أَنْتَ خَيْرُ
مَنْ زَكَّاهَا أَنْتَ وَلِيِّهَا وَمَوْلَاهَا اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ
لَا يَنْفَعُ وَمِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ وَمِنْ دَعْوَةٍ
لَا يُسْتَجَابُ لَهَا

*(Аллахумма, инни а'узу би-кямин аль-
'аджзи, ва-ль-кясали, ва-ль-бухли, ва-ль-
харами ва 'азаби-ль-кабри! Аллахумма,
ати нафси таква-ха, ва закки-ха, Анта
хайрун ман заккя-ха, Анта Валийу-ха ва
Мауля-ха! Аллахумма, инни а'узу би-кя
мин 'ильмин ля йанфа'у, ва мин кальбин
ля йахша'у, ва мин нафсин ля ташба'у ва
мин да'ватин ля йустадж-абу ля-ха)*

О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от слабости, нерадения, скупости,

старческой дряхлости и мучений могилы!
О Аллах, даруй душе моей благочестие
и очисти её, (ведь) Ты – лучший из
очищающих её и Ты – её Покровитель и
Владыка! О Аллах, поистине, я прибегаю к
Твоей защите от бесполезного знания, и от
сердца, не проявляющего смирения, и от
души, которая не (может) насытиться, и от
мольбы, которой не внемлют!

– اللَّهُمَّ لَكَ أَسَلَمْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ،
وَإِلَيْكَ أُنَبْتُ، وَبِكَ خَاصَمْتُ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِعِزَّتِكَ لَا
إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَنْ تُضِلَّنِي، أَنْتَ الْحَيُّ الَّذِي لَا يَمُوتُ، وَالْجِنُّ
وَإِلْإِنْسُ يَمُوتُونَ

***(Аллахумма, ля-Кя аслямту, ва би-
Кя аманту, ва 'алей-Кя таваккальту,
ва иляй-Кя анабту, ва би-Кя хасамту.***

Аллахумма, инни а'узу би-'иззати-Кя – ля иляха илля Анта – ан тудылля-ни! Анта-ль-Хаййу-лязи ля йамуту ва-ль-джинну ва-ль-инсу йамутун)

О, Аллах, Тебя я предаю, в Тебя верую, на Тебя уповаю, к Тебе обращаюсь и благодаря Тебе веду споры. О, Аллах, поистине, я прибегаю к защите всемогущества Твоего – нет божества достойного поклонения, кроме Тебя – от того, чтобы Ты сбил меня с пути! Ты – Живой, Который не умрёт, а джиинны и люди смертны.

– اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ، وَتَحَوُّلِ عَافِيَتِكَ،
وَفُجَاءَةِ نِقْمَتِكَ، وَجَمِيعِ سَخَطِكَ

(Аллахумма, инни а'узу би-кя мин завали ни'мати-кя, ва та-хаввули 'афийати-кя, ва фуджа'ати никмати-кя,

ва джами'и сахати-кя)

О, Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от прекращения Твоих благодеяний, и перемены (в том, что касается дарованного) Тобой благополучия, и внезапности Твоей кары, и всего (того, что может вызвать) Твой гнев!

اللَّهُمَّ مُصَرِّفَ الْقُلُوبِ صَرِّفْ قُلُوبَنَا عَلَى طَاعَتِكَ -

(Аллахумма, мусаррифаль-кулюб, сарриф кулюбана 'аля та'атик)

О Аллах, Направляющий Сердца, направь же наши сердца на подчинение Тебе

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ دِقَّةً وَجُلَّةً وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ وَعَلَانِيَتَهُ
وَسِرَّهُ

(Аллахумма,-гфир ли занби кул-ля-ху: дикка-ху ва джилля-ху, ва авваля-ху ва

ахыра-ху, ва 'алянийата-ху ва сирра-ху)

О Аллах, прости мне все мои грехи: малые и большие, первые и последние, явные и тайные.

– اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرَائِيلَ ، وَمِيكَائِيلَ ، وَإِسْرَافِيلَ ، فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ، عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ، أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ، اهْدِنِي لِمَا اخْتَلَفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ ، إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

(Аллахумма раба Джибраилья ва Микаилья ва Исрафилья фатира -ссамауати ва-льарди 'алима-ль гайби ва-шшахадати анта тахкуму байна 'ибадика фиима кану фиихи яхталифун, ихдини лима хтулифа фиихи мина-ль-хакки биизникя иннакя тахди ман ташау иля сиратин мустакыйм)

О Аллах, Господь Джибриля, Микаиля и

Исрафиля, Творец небес и земли, Знающий явное и скрытое! Ты выносишь решение между своих рабов в чём они разошлись! Выведи меня в том, в чем возникло разногласие к истине, с твоего дозволения, истинно, ты ведешь кого пожелаешь по прямому пути

– اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ
عُقُوبَتِكَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ لَا أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ أَنْتَ كَمَا
أَتَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ

*(Аллахумма, инни а'узу би рида-кя
мин сахати-кя, ва би-му'афати-кя
мин 'укубати-кя, ва а'узу би-кя мин-кя!
Ля ухсы сана'ан 'аляй-кя Анта кя-ма
аснайта 'аля нафси-кя)*

О Аллах, поистине, я прибегаю к защите Твоего благоволения от Твоего гнева, и к

прощению Твоему от наказания Твоего,
и прибегаю к Твоей защите от Тебя! Не
перечислить мне (всех) похвал Тебе,
(которых) Ты (достоин), так, как Сам Ты
(сделал это), воздав их Себе

– اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ، وَدَرَكِ الشَّقَاءِ،
وَسُوءِ الْقَضَاءِ، وَشَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ

**(Аллахумма инни а'узу биКа мин
джахдиль-баляи ва дараки-ш-шакъаи ва
суиль-къадаи ва шамататиль-а'даъ)**

О, Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей
защите от трудностей испытания, от того,
чтобы не постигло (меня) бедствие, от
дурного предустановления и от злорадства
врагов

– اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا، وَفِي لِسَانِي نُورًا، وَفِي سَمْعِي
نُورًا، وَفِي بَصَرِي نُورًا، وَمِنْ فَوْقِي نُورًا، وَمِنْ تَحْتِي نُورًا، وَعَنْ

يَمِينِي نُورًا، وَعَنْ شِمَالِي نُورًا، وَمِنْ أَمَامِي نُورًا، وَمِنْ خَلْفِي نُورًا،
وَاجْعَلْ فِي نَفْسِي نُورًا، وَأَعْظِمْ لِي نُورًا

*(Аллахумма-дж'аль фи кальби нуран,
ва фи лисани нуран, ва фи сам'и нуран, ва
фи басари нуран, ва мин фауки нуран, ва
мин тахти нуран, ва 'ан йамини нуран, ва
'ан шимали нуран, ва мин ама-ми нуран,
ва мин хальфи нуран, ва-дж'аль фи нафси
нуран, ва а'зым ли нуран)*

О Аллах, помести в сердце моё свет, и в язык мой свет, и в слух мой свет и в зрение моё свет, и помести надо мной свет, и подо мной свет, и справа от меня свет, и слева от меня свет, и передо мной свет и позади меня свет, и помести свет в душу мою, и сделай свет для меня великим.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى
إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى

مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ
إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

*(Аллахумма, салли ‘аля Мухаммадин,
ва ‘аля али Мухаммадин, кя-ма салляйта
‘аля Ибрахима, ва ‘аля али Ибрахима,
инна-кя хамидун маджид Аллахумма
барик ‘аля Мухаммадин, ва ‘аля али
Мухаммадин, кя-ма баракта ‘аля
Ибрахима, ва ‘аля али Ибрахима, инна-кя
хамидун маджид)*

О Аллах, благослови Мухаммада и семейство Мухаммада, как благословил Ты Ибрахима и семейство Ибрахима, поистине, Ты – Достойный Хвалы, Славный ! О Аллах, ниспошли благословения Мухаммаду и семейству Мухаммада, как ниспослал Ты благословения Ибрахиму и семейству Ибрахима, поистине, Ты –

Достойный Хвалы, Славный.

– اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا
عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّرِّ كُلِّهِ عَاجِلِهِ
وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ
مَا سَأَلْتَ عَبْدُكَ وَنَبِيَّكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا اسْتَعَاذَ بِكَ
مِنْهُ عَبْدُكَ وَنَبِيَّكَ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ، وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ
قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ
عَمَلٍ، وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَ كُلَّ قَضَاءٍ قَضَيْتَهُ لِي خَيْرًا

*(Аллахумма инни ас-алюКа мин хайри
куллихи 'аджилихи ва аджилихи, ма
'алимту минху ва ма лям а'лям, ва а'узу
биКа минаш-шарри куллихи 'аджилихи ва
аджилихи, ма 'алимту минху ва ма лям
а'лям. Аллахумма инни ас-алю-Кя мин
хайри ма са-аляКа 'абду-кя ва набиййуКя,
ва а'узу би-Кя мин шарри ма иста'аза
биКя мин-ху 'абду-Кя ва набиййуКа.*

***Аллахумма инни ас-алюКа-ль-джанната
ва ма къарраба илей-ха мин къаулин
ау 'амалин, ва а'узу би-Кя мин ан-нари
ва ма къарраба илей-ха мин къаулин ау
'амалин, ва ас'алю-Кя ан тадж'аля кулля
къадаин къадайтиху ли хайра)***

О, Аллах, поистине, я прошу Тебя (даровать мне) в мире этом и в мире вечном всё благое, о чём я знаю и о чём не знаю, и прибегаю к Твоей защите от любого зла, о котором я знаю и о котором не знаю. О, Аллах, я прошу Тебя о том благом, о чём просил Тебя Твой раб и Твой пророк, и прибегаю к Твоей защите от зла того, от чего просил защиты Твой раб и Твой пророк. О, Аллах, я прошу Тебя о рае (и прошу указать мне) такие слова или дела, которые приближают к (раю), и прибегаю к

Твоей защите от огня и от любых слов или дел, которые приближают к (огню) и прошу Тебя привести к благому исходу всё, что Ты судил мне

- اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبِ، وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ، أَحْيَيْنِي مَا عَلِمْتَ الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي، وَتَوَفَّنِي إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ خَيْرًا لِي، اللَّهُمَّ وَأَسْأَلُكَ خَشْيَتِكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ، وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي الْفَقْرِ وَالْغِنَى، وَأَسْأَلُكَ نَعِيمًا لَا يَنْقُذُ، وَأَسْأَلُكَ قَرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقَطِعُ، وَأَسْأَلُكَ الرِّضَاءَ بَعْدَ الْقَضَاءِ، وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ، وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ، فِي غَيْرِ ضَرَاءٍ مُضِرَّةٍ وَلَا فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ، اللَّهُمَّ زِينَةَ الْإِيمَانِ، وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ

(Аллахумма би-'илмика-ль-гейби ва кудратика 'аля-ль-халькы ахйини ма 'алимта-ль-хайата хейран ли ва таваффани иза 'алимта-ль-вафата

хейран ли, аллахумма ва ас'алюка хашйатака фи-ль-гейби ва-ш-шахадати, ва ас'алюка кялимата-ль-хакки ва-ль-'адли фи-ль-гадаби ва-р-рида, ва ас'алюка-ль-касда фи-ль-факри ва-ль-гина, ва ас'алюка на'иман ля йубиду, ва ас'алюка куррата 'айнин ля танкаты'у, ва ас'алюка-р-рида ба'да-ль-када, ва ас'алюка барда-ль-'айши ба'да-ль-маути, ва ас'алюка лаззата-н-назари иля ваджхика, ва ас'алюка-ш-шаука иля ликаика фи гейри дарраи мудырратин ва ля фитнатин мудыллятин, аллахумма зейинна би-зинати-ль-имани ва-дж'альна худатан мухтадин)

О Аллах, ради Твоего знания о сокровенном и Твоей способности творить, продли мою жизнь, если Ты знаешь, что

жизнь будет для меня лучше, и упокой меня, если Ты знаешь, что смерть будет для меня лучше! О Аллах, я прошу Тебя [внушить мне] страх перед Тобой в сокровенном и явном, и прошу Тебя [помочь мне говорить] правдивое и справедливое слово в гневе и довольстве! Я прошу Тебя об умеренности в нужде и богатстве, и прошу Тебя о блаженстве, которое не закончится, и прошу Тебя об усладе для глаз, которая не прервется, и прошу Тебя [помочь мне] быть довольным судьбой! Я прошу Тебя о приятной жизни после смерти, и прошу Тебя [позволить мне] насладиться взором на Твой Лик, и прошу Тебя [помочь мне] стремиться к встрече с Тобой, чтобы не помешало этому ни несчастье, которое причиняет вред, ни искушение, которое

сбивает с пути! О Аллах, укрась нас верой и сделай нас наставниками, следующими прямым путем.

– اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ،
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِي، وَدُنْيَايَ، وَأَهْلِي،
وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي وَآمِنْ رَوْعَاتِي، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ
بَيْنِ يَدَيْ، وَمِنْ خَلْفِي، وَعَنْ يَمِينِي، وَعَنْ شِمَالِي، وَمِنْ فَوْقِي،
وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي.

*(Аллахумма, инни ас'алю-кя-ль-
'афуа ва-ль-'афийата фи-д-дуньява-
ль-ахирати, Аллахумма, инни ас'алю-
кя-ль-'афуа ва-ль-'афийата фидини, ва
ду-ньяйа, ва ахли, ва мали. Аллахумма-
стур 'ауратий ва-эминрау'атий,
Аллахумма-хфаз-ни мин байни йадаййа,
ва мин хальфи, ва 'анямини, ва 'ан
шимали ва мин фауки, ва а'узу би-*

'азамати-кя ан угталямин тахти)

О Аллах, поистине, я прошу Тебя о прощении и благополучии в мире этом и в мире ином, о Аллах, поистине, я прошу Тебя о прощении и благополучии в моей религии, и моих мирских делах, в моей семье и в моём имуществе. О Аллах, прикрой мою наготу и огради меня от страха, о Аллах, защити меня спереди, и сзади, и справа, и слева и сверху, и я прибегаю к величию Твоему от того, чтобы быть предательски убитым снизу!

– اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ؛
رَبِّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكُهُ ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ، أَعُوذُ بِكَ
مِنْ شَرِّ نَفْسِي وَشَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَه

**(Аллахумма, Фатыра-с-самаввати
ва-ль-арди, 'Алима-ль-гайби ва-ш-**

**шахадати, Рабба кулли шай'ин ва
Малика-ху, ашхаду алля иляха илля Анта,
а'узу би-кя мин шарри нафси ва шарри-ш-
шайтани ва ширки-хи)**

О Аллах, Творец небес и земли,
Знающий сокровитное и явное, Господь и
Владыка всего, свидетельствую, что нет
божества, достойного поклонения, кроме
Тебя, прибегаю к Твоей защите от зла
собственной души, и (также) от зла шайтана
и его многобожия.

– اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الثَّبَاتَ فِي الْأَمْرِ وَالْعَزِيمَةَ عَلَى
الرُّشْدِ، وَأَسْأَلُكَ شُكْرَ نِعْمَتِكَ وَحُسْنَ عِبَادَتِكَ، وَ
أَسْأَلُكَ قَلْبًا سَلِيمًا وَلِسَانًا صَادِقًا، وَأَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا
تَعَلَّمَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا تَعَلَّمَ وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا تَعَلَّمَ،
إِنَّكَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ

*(Аллахумма, инни ас`алю-ка ас-саба-
та фи-ль-амри валь-`азимата `аля-р-
рушди Ва-ас`алю-ка шукра ни`амати-ка
вахусна `ыбадатик Ва-ас`алю-ка кальбан
салиман ва лисанан садикан Ва-ас`алю-ка
мин хейри ма та`ляму Ва а`узу би-ка мин
шарри ма та`ламу ва астахфиру-ка лима
та`лям. Инна-ка `алляму-льгуюб)*

О Аллах! Молю Тебя укрепить меня в делах и даровать решимость идти прямым путем! Сделай меня благодарным за Твое благодеяние и искренне поклоняющимся Тебе! Сделай мое сердце здоровым, а язык – правдивым! Даруй мне самое лучшее, что известно Тебе Упаси меня от зла, известного Тебе! Прошу у Тебя прощения за то, что Ты знаешь, ведь Ты – знающий сокровитное

– اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ ، وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ
عَمَّنْ سِوَاكَ

**(Аллахумма, кфи-ни би-халали-кя 'ан
харамы-кя ва-гни-ни би-фадлика 'амман
сива-кя!)**

О Аллах, избавь меня от запрещённого
Тобой посредством дозволенного Тобой
и по милости Твоей избавь меня от
необходимости в ком бы то ни было, кроме
Тебя!

– اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي، اللَّهُمَّ
عَافِنِي فِي بَصَرِي، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَنْتَ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ
مِنَ الْكُفْرِ، وَالْفَقْرِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، لَا
إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

**(Аллахумма, 'афи-ни фи бадани,
Аллахумма, 'афи-ни фи сам'и, Аллахум-
ма,'афи-ни фи басари, ля иляха илля**

Анта! Аллахумма, инни а'узу би-кя миналь-куфри ва-ль-факри Аллахумма, инни а'узу би-кя мин 'азаби-ль-кабри, ля иляха илляАнта)

О Аллах, исцели моё тело, о Аллах, исцели мой слух, о Аллах, исцели моё зрение, нет божества, достойного поклонения, кроме Тебя! О Аллах, поистине, я прибегаю к Тебе от неверия и от бедности и я прибегаю к Тебе от мучений могилы, нет божества, достойного поклонения, кроме Тебя!

– رَبِّ اعْنِي وَلَا تُعِنِّ عَلَيَّ, وَأَنْصُرْنِي وَلَا تَنْصُرْ عَلَيَّ,
وَأْمَكُرْ لِي وَلَا تَمْكُرْ عَلَيَّ, وَاهْدِنِي وَيَسِّرْ الْهُدَى لِي, وَأَنْصُرْنِي
عَلَى مَنْ بَغَى عَلَيَّ, رَبِّ اجْعَلْنِي لَكَ شَكَارًا, لَكَ ذَكَارًا, لَكَ
رَهَابًا, لَكَ مَطْوَعًا, لَكَ مُخْتَبَأً إِلَيْكَ أَوْاهًا مُنِيبًا, رَبِّ تَقَبَّلْ
تَوْبَتِي, وَاغْسِلْ حَوْبَتِي, وَأَجِبْ دَعْوَتِي, وَثَبِّتْ حُجَّتِي, وَسَدِّدْ
لِسَانِي, وَاهْدِ قَلْبِي, وَاسْأَلْ سَخِيمَةَ صَدْرِي

(Рабби а'инни ва ля ту'ин 'алейия,

*вансурни ва ля тансур 'алейия, вамкур
ли ва ля тамкур 'алейия, вахдини ва
яссириль-худа ли, вансурни 'аля ман
багъа 'алейия. Рабби-дж'альни ляка
шаккаран, ляка заккаран, ляка раххабан,
ляка митъва'ан, ляка мухъбитан илейка
аввахан мунибан. Рабби такъаббаль-
таубати, вагъсиль хаубати, ва аджиб
да'вати, васаббит худжати, ва саддид
лисани, вахди къальби, васлюль-
сахъимата содри)*

Господь мой, помоги мне и не помогай против меня. Сделай меня победителем и не делай меня побежденным. Сделай хитрость в мою пользу и не даруй хитрости против меня. Веди меня прямым путём и облегчи для меня путь мой, помоги мне против тех, кто враждовал со мной.

Господь мой, сделай меня премного благодарным Тебе, много поминающим Тебя, сильно боящимся Тебя, покорнейшим Тебе, стесняющимся Тебя, плачущим, возвращающимся и кающимся. Господь мой, прими покаяние моё, отчисти меня от грехов моих, ответь на мою мольбу, аргументы мои сделай твердыми, укрепи мою речь, наставь сердце моё, и сделай правильной, и очисти грудь мою от ненависти и злобы.